



Instrukcja obsługi

 **FERREX®**

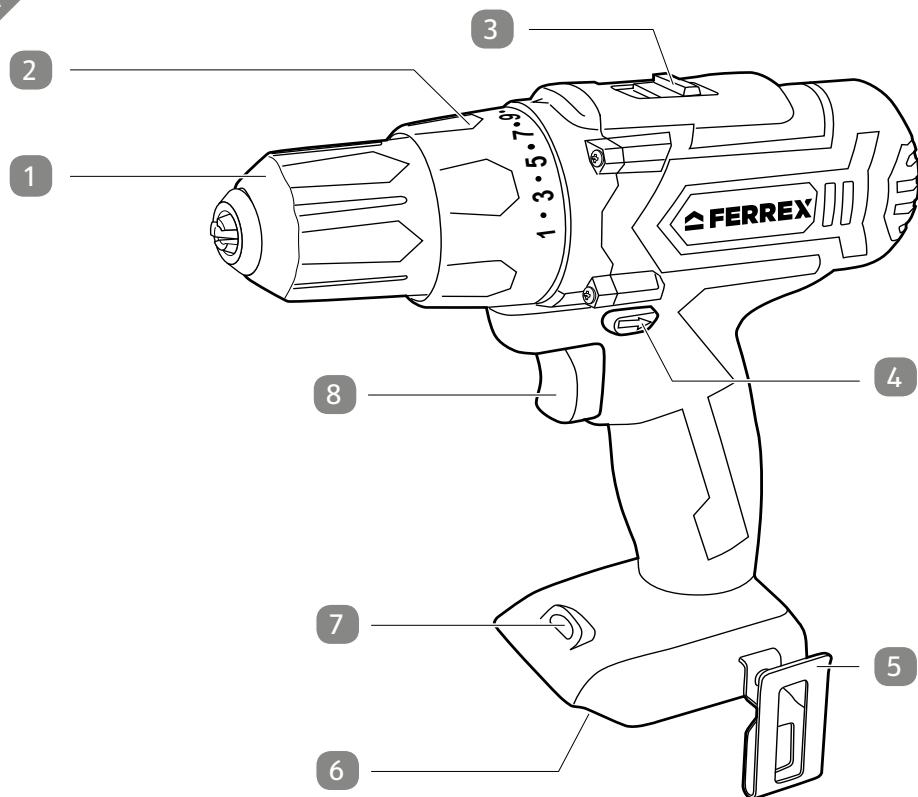
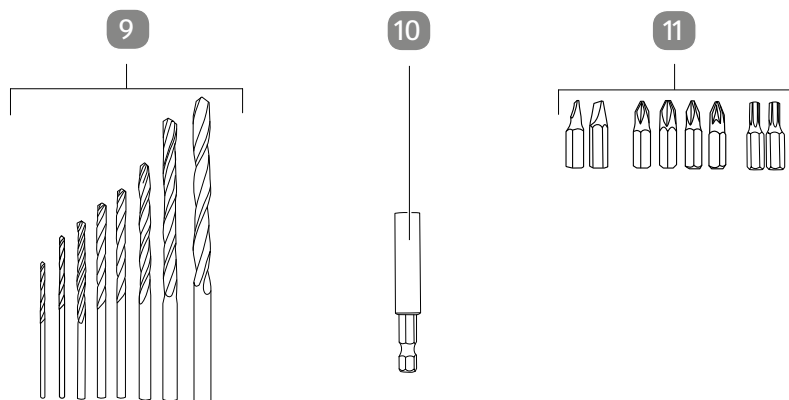
20 V LI-ION AKUMULATOROWA WIERTARKO- WKRĘTARKA FAB 20-N



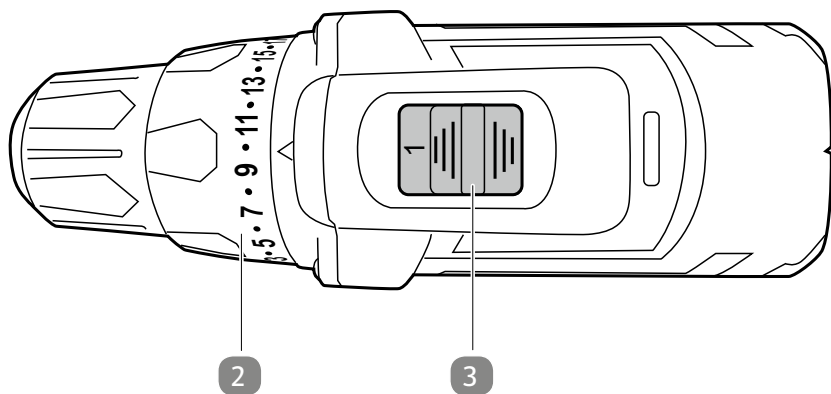
Oryginalna instrukcja obsługi

Spis treści

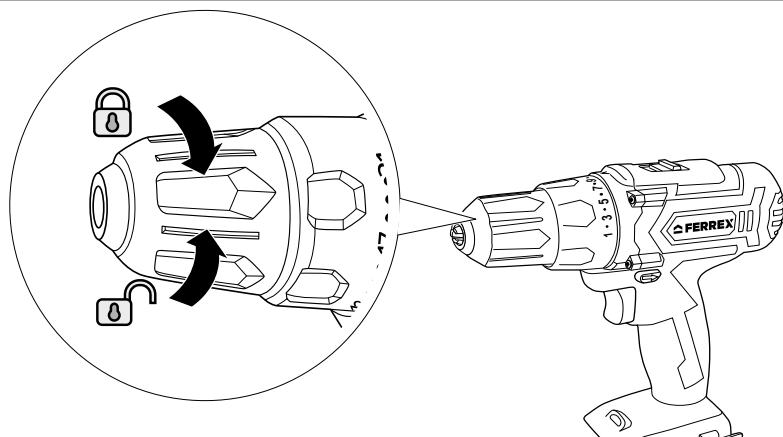
Przegląd.....	3
Zastosowanie	4
Zawartość opakowania/elementy urządzenia.....	5
Informacje ogólne.....	6
Czytanie instrukcji obsługi i przechowywanie jej.....	6
Objaśnienia symboli.....	6
Bezpieczeństwo.....	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Ryzyko resztkowe	7
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi.....	8
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla wiertarek.....	12
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa.....	13
Przygotowanie	14
Sprawdzić wiertarkę i zawartość dostawy	14
Stosowanie akumulatora	15
Obsługa.....	15
Zakładanie narzędzi.....	16
Zdejmowanie narzędzia	17
Wkręcanie, wykręcanie wkrętów i wiercenie	17
Usuwanie blokady.....	19
Po zakończeniu użytkowania.....	19
Czyszczenie i konserwacja	20
Czyszczenie	20
Kontrola wiertarki.....	21
Przechowywanie.....	21
Transport	21
Wykrywanie usterek.....	21
Dane techniczne	22
Dane dotyczące wiertarki	22
Dane dotyczące akumulatora i ładowarki.....	22
Informacje dotyczące hałasu/drgań.....	23
Utylizacja	24
Utylizacja opakowania.....	24
Utylizacja wiertarki.....	24
Deklaracja zgodności	25

A**B**

C



D



Zawartość opakowania/elementy urządzenia

- 1** Szybkomocujący uchwyt wiertarski
- 2** Pokrętko regulacji momentu obrotowego
- 3** Przełącznik zmiany biegów
- 4** Przełącznik kierunku obrotów w prawo / w lewo
- 5** Klips do paska
- 6** Gniazdo akumulatora
- 7** Dioda LED do oświetlania miejsca pracy
- 8** Włącznik/wyłącznik (z regulacją obrotów)
- 9** Wiertło (spiralne HSS), 8×
- 10** Magnetyczny uchwyt do końcówek bit
- 11** Bit, 8×

Informacje ogólne

Czytanie instrukcji obsługi i przechowywanie jej



Instrukcja obsługi jest integralną częścią 20 V Li-Ion akumulatorowej wiertarko-wkrętarki FAB 20-N (zwanej dalej „wiertarką”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i pielęgnacji.

Przed użyciem wiertarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

W szczególności należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia wiertarki.

Przestrzegać obowiązujących lokalnych lub krajowych przepisów dotyczących użytkowania tego produktu. Przechować niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu późniejszego odniesienia się do niej. Przekazując wiertarkę osobie trzeciej, należy koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję obsługi można pobrać w formacie PDF z naszej strony internetowej www.conmetallmeister.de.

Objaśnienia symboli

Poniższe symbole i zwroty ostrzegawcze są używane w niniejszej instrukcji obsługi lub można je znaleźć na wiertarce lub na opakowaniu.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która – w przypadku jej zignorowania – może doprowadzić do śmierci lub do poważnych obrażeń.



PRZESTROGA!

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która – w przypadku jej zignorowania – może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanie poważnych obrażeń.

NOTYFIKACJA!

Przestrzega przed możliwymi szkodami rzeczowymi.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie właściwe przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Znak TÜV potwierdza, że wiertarka jest bezpieczna w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem. Symbol „GS” oznacza sprawdzone bezpieczeństwo. Produkty oznaczone tym znakiem są zgodne z wymogami niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wiertarka jest przeznaczona wyłącznie dla użytkownika prywatnego do zastosowań hobbystycznych i majsterkowania, typu wiercenie i wkręcanie wkrętów w drewnie, tworzywie sztucznym i metalu.

Wszystkie inne zastosowania są stanowczo wykluczone i uchodzą za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Akumulator i ładowarka nie należą do zakresu dostawy wiertarki. Należy je kupić osobno. Wiertarka może być napędzana akumulatorem 20 V lub akumulatorem 20/40 marki Activ Energy®. Do wiertarki stosować wyłącznie akumulatory wymienione w rozdziale „Dane techniczne”. Nie napędzać wiertarki akumulatorami innego producenta.

Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia, utratę i szkody powstałe wskutek użytkowania produktu w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem. Możliwe przykłady użycia błędnego lub niezgodnego z przeznaczeniem:

- Użytkowanie wiertarki do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem;
- nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń, jak i instrukcji dotyczących montażu, eksploatacji, konserwacji i czyszczenia, które zawarte są w niniejszej instrukcji obsługi;
- nieprzestrzeganie ewentualnych odnośnych przepisów dotyczących użytkowania wiertarki i/lub ogólnie obowiązujących przepisów z zakresu BHP, medycyny pracy lub bezpieczeństwa technicznego;
- stosowanie akcesoriów i części zamiennych nieprzeznaczonych do wiertarki;
- przeróbki dokonane we wiertarce;
- naprawa wiertarki przez inną osobę, niż producent lub specjalista;
- używanie wiertarki do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych;
- obsługa lub konserwacja wiertarki przez osoby, które nie znają się na jej obsłudze i/lub nie rozumieją zagrożeń z tym związanych.

Ryzyko resztkowe

Pomimo stosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można w pełni wykluczyć ryzyka resztkowego, które nie jest oczywiste.

W zależności od typu wiertarki mogą pojawić się następujące zagrożenia:

- Uszczerbki na zdrowiu wynikające z emisji drgań, w przypadku gdy wiertarka używana jest przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo eksploatowana, lub konserwowana;

- obrażenia i szkody rzeczowe, które zostały spowodowane przez odrzucane części lub złamany osprzęt;
- uszczerbki na zdrowiu spowodowane pracami z trującymi lub szkodliwymi dla zdrowia materiałami (np. azbestem).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, przejrzeć rysunki i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może skutkować porażeniem przez prąd elektryczny, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami.

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych siecią elektryczną (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzi zasilanych akumulatorem (bez przewodu sieciowego).

Bezpieczeństwo stanowiska pracy

- Należy utrzymywać porządek na stanowisku pracy, a obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony.** *Nieporządek lub złe oświetlenie strefy roboczej mogą prowadzić do wypadków.*
- Nie pracować z użyciem elektronarzędzia w przestrzeni zagrożonej potencjalnym wybuchem, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektonarzędzia powodują iskrzenie, które może zapalić pył lub opary.*
- Dzieci i osoby przyglądające się powinny przebywać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.** *Chwila nieuwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.*

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Nie używać wtyczek przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** *Niezmienione wtyczki i dopasowane gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** *Ryzyko porażenia prądem jest*

większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

- c) **Chronić elektronarzędzie przed deszczem i wilgocią.** *Przeniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- d) **Nie wykorzystywać przewodu niezgodnie z przeznaczeniem, aby przenosić elektronarzędzie lub żeby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.** *Przewód należy trzymać z dala od źródła wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi czy poruszających się części. Uszkodzone lub splątane przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- e) **Jeżeli pracujemy z użyciem elektronarzędzia na wolnym powietrzu, należy korzystać z przedłużaczy, które przeznaczone są do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, używać wyłącznika różnicowoprądowego.** *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Zawsze zachowywać uwagę, koncentrować się na swojej pracy i rozsądnie postępować z elektronarzędziem.** *Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia, bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.*
- b) **Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** *Noszenie środków ochrony indywidualnej – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami antypoślizgowymi lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia), zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia.** *Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.*

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** *Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.*
- e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** *W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od ruchomych części.** *Luźna odzież, biżuteria czy dłuższe włosy mogą być pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** *Użycie narzędzia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie stwarzane przez pył.*
- h) **Nie należy mieć fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie wolno lekceważyć zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli znamy elektronarzędzie ze względu na jego wielokrotne użytkowanie.** *Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.*

Użytkowanie i postępowanie z elektronarzędziami

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** *Z odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym przełącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i należy je naprawić.*
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmować wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać z dala od zasięgu dzieci. Nie pozwalać używać elektronarzędzi osobom, które**

nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.
Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

- e) **Utrzymywać elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzić, czy ruchome elementy obracają się bez problemu, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić.**
Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Ostrzyć i utrzymywać w czystości swoje narzędzia tnące. Starannie konserwowane, ostre narzędzia tnące rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.**
- g) **Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z tą instrukcją. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i czynność, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż przewidziane zastosowanie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Uchwyty i ich powierzchnie powinny być suche, czyste i pozbawione oleju i odtłuszczone. Śliskie uchwyty i ich powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.**

Użytkowanie i postępowanie z narzędziami akumulatorowymi

- a) **Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju akumulatora włożenie innego akumulatora grozi pożarem.**
- b) **Stosować tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi. Stosowanie innych akumulatorów prowadzić do obrażeń i stwarza ryzyko pożaru.**
- c) **Nieużywane akumulatory trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, wkrętów lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może skutkować oparzeniami lub pożarem.**
- d) **W przypadku niewłaściwego stosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykać go. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, skonsultować się dodatkowo z lekarzem. Wyciekający elektrolit z akumulatora może przyczynić się do podrażnień skóry lub oparzeń.**

- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub zagrożenie obrażeniami.*
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** *Ogień i temperatury powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.*
- g) **Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w temperaturze spoza zakresu podanego w niniejszej instrukcji obsługi.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze spoza dopuszczalnego zakresu może być przyczyną uszkodzenia akumulatora i zwiększyć zagrożenie pożarowe.*

Serwis

- a) **Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne.** *Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*
- b) **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** *Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub upoważnione punkty serwisowe.*

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla wiertarek

- a) **W przypadku wiercenia udarowego używać ochraniaczy na uszy.** *Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.*
- b) **Używać dodatkowego/dodatkowych uchwytu/uchwytów.** *Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.*
- c) **Przed użyciem dobrze podeprzeć elektronarzędzie.** *To elektronarzędzie wytwarza wysoki moment obrotowy. Jeśli elektronarzędzie podczas pracy nie jest bezpiecznie podparte, może dojść do utraty kontroli i do obrażeń ciała.*
- d) **Podczas wykonywania robót, w czasie których stosowane narzędzie może natrafić na ukryte przewody, trzymać go za zaizolowane powierzchnie uchwytów.** *Kontakt z przewodami pod napięciem może spowodować, że metalowe części maszyny znajdą się również pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie zasilające prowadzić mogą do porażenia prądem elektrycznym.

- Nie otwierać obudowy. W przypadku naprawy przeprowadzonej we własnym zakresie, nieprawidłowego podłączenia lub nieodpowiedniej obsługi wyklucza się roszczenia gwarancyjne. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Podczas naprawy można korzystać tylko z tych części, które odpowiadają oryginalnym danym urządzenia i danym producenta. Wiertarka posiada elektrycznie i mechaniczne części, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Ta wiertarka nie jest przeznaczona dla osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osób nieposiadających wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie używają wiertarki jako zabawki.

NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wiertarką może spowodować jej uszkodzenia.

- Wyjąć akumulator z gniazda, jeśli nie używamy już wiertarki. Dzięki temu można uniknąć szkód spowodowanych wyciekami elektrolitu.
- Nie narażać wiertarki na wstrząsy mechaniczne.

- Nie narażać akumulatora z zamontowanym akumulatorem na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień i temperatury powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- Oczyszczyć styki akumulatora i urządzenia w razie konieczności przed odłożeniem na miejsce, na przykład kawałkiem papieru ściernego.
- Nie czyścić wiertarki silnymi rozpuszczalnikami.
- Nie stawiać wiertarki nigdy na lub w pobliżu gorących powierzchni (kuchenek itp.).
- Nie wystawiać wiertarki na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) ani na bezpośrednie oddziaływanie czynników atmosferycznych (deszcz i inne).
- Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzać wiertarki w wodzie, ani nie używać myjki parowej.
- Nie korzystać z wiertarki w przypadku stwierdzenia pęknięć, odprysków lub deformacji części z tworzywa sztucznego. Uszkodzone części należy wymieniać tylko na pasujące oryginalne części zamienne.

Przygotowanie

Sprawdzić wiertarkę i zawartość dostawy



Ryzyko uduszenia!

Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Podczas zabawy dzieci mogą się w nie zaplątać i udusić.

- Trzymać opakowanie z dala od zasięgu dzieci.
 1. Zdjąć materiał opakowaniowy i wszystkie folie ochronne.
 2. Sprawdzić, czy wiertarka lub jej poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy używać wiertarki. Skontaktować się z producentem za pośrednictwem punktu serwisowego wskazanego w karcie gwarancyjnej.
 3. Upewnić się, czy zawartość opakowania jest kompletna (patrz **rys. A i B**).

Stosowanie akumulatora



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe korzystanie z akumulatora i ładowarki może prowadzić do obrażeń.

- Akumulator nie należy do zakresu dostawy niniejszej wiertarki. Do wiertarki stosować wyłącznie akumulatory wymienione w rozdziale „Dane techniczne”. Nie napędzać wiertarki akumulatorami innego producenta.
- Przeczytać i przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi dołączonych do opakowania stosowanego akumulatora i ładowarki.

Ładowanie akumulatora

- W celu naładowania akumulatora postępować zgodnie z zaleceniami w instrukcjach obsługi dołączonych do opakowania stosowanego akumulatora i ładowarki.

Wkładania i wyjmowanie akumulatora

- Aby włożyć akumulator nacisnąć przycisk zwolnienia blokady akumulatora i wsunąć go do gniazda **6** (patrz **rys. A**). Akumulator zatrzaskuje się ze słyszalnym kliknięciem.
- Aby wyjąć akumulator, nacisnąć przycisk zwolnienia blokady akumulatora i wyjąć go z gniazda.

Obsługa



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Niefachowe korzystanie z wiertarki, może doprowadzić do obrażeń własnych lub innych osób. Naprężone wiertło rozgrzewa się podczas pracy.

- Nie dotykać wiertła, aż do jego całkowitego wystudzenia.
- Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.

Noszenie środków ochrony indywidualnej – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami antypoślizgowymi lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia), zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas wiercenia!

Podczas wiercenia można wdychać pył bądź wióry drewniane, co może być szkodliwe dla zdrowia użytkownika, jak i innych osób. Podczas wiercenia głośne hałasy wydawane przez wiertarkę mogą uszkodzić słuch. Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.

- Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nosić zatyczki do uszu.

NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia!

W przypadku zasłonięcia szczelin wentylacyjnych wiertarki lub korzystania z niewłaściwych wiertel i ustawień dla poszczególnych materiałów, można uszkodzić wiertarkę i wiertło.

- Nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych.
- Jeśli szczeliny wentylacyjne są zasłonięte podczas pracy wiertarki nagromadzone ciepło może ją uszkodzić.
- Dołączone wiertła stosować wyłącznie do metalu, drewna i tworzywa sztucznego.

Zakładanie narzędzi

1. Aby włożyć wiertło **9** lub magnetyczny uchwyt do końcówek bit **10** z jednym z bitów **11** do szybkoocucującego uchwyty wiertarskiego **1**, przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz **rys. D**). W ten sposób otwiera się szybkoocucujący uchwyt wiertarski.
2. Wybrać
 - pasujące wiertło i umieścić je w szybkoocucującym uchwycie wiertarskim.
 - magnetyczny uchwyt do końcówek bit z pasującym bitem i umieścić go wraz sześciokątną końcówką w szybkoocucującym uchwycie wiertarskim.
3. Dokręcić do oporu szybkoocucujący uchwyt wiertarski zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz **rys. D**).

Zdejmowanie narzędzia

1. Odkręcić szybkomocujący uchwyt wiertarski **1** w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara (patrz **rys. D**).
2. Wyjąć narzędzie z szybkomocującego uchwyty wiertarskiego.

Wkręcanie, wykręcanie wkrętów i wiercenie

1. W celu wiercenia lub wkręcania czy wykręcania wkrętów z miękkiego drewna, należy zaznaczyć wybrane miejsce.
2. W razie konieczności założyć akumulator (patrz rozdział „Stosowanie akumulatora”).
3. Założyć wiertło **9** lub magnetyczny uchwyt do końcówek bit **10** z odpowiednim bitem **11** (patrz rozdział „Zakładanie narzędzi”).
4. Przekręcić pokrętło regulacji momentu obrotowego **2**
 - na symbol  (wiercenie), jeśli chcemy wiercić w drewnie, tworzywie sztucznym lub metalu. Tego ustawienia nie stosować do wkręcania/wykręcania wkrętów;
 - do wybranego momentu obrotowego, jeśli chcemy wkręcać/wykręcać wkręty:
Niski moment obrotowy: małe wkręty i wrażliwe materiały.
Wysoki moment obrotowy: duże wkręty i wytrzymałe materiały.
Pokrętło regulacji momentu obrotowego zatrzymuje się każdorazowo ze słyszalnym kliknięciem.
5. Ustawić przy pomocy przełącznika zmiany biegów **3** 1. lub 2. bieg.
Nie naciskać równocześnie włącznika/wyłącznika **8** i przełącznika zmiany biegów, aby nie uszkodzić wiertarki.

Pozycja 1: 0 do 400 obr./min

Pozycja 2: 0 do 1 500 obr./min

Pozycja 1 nadaje się do wkręcania /wykręcania wkrętów i do wiercenia z dużą średnicą wiercenia. Pozycja 2 nadaje się do wiercenia z małą średnicą wiercenia.

6. Ustawić za pomocą przełącznika kierunku obrotów w prawo / w lewo **4** kierunek obrotów szybkomocującego uchwyty wiertarskiego **1**: Wcisnąć obroty w prawo (kierunek strzałki do szybkomocującego uchwyty wiertarskiego), aby szybkomocujący uchwyt wiertarski obracał się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wcisnąć obroty w lewo (kierunek strzałki od szybkomocującego uchwyty wiertarskiego), aby szybkomocujący uchwyt wiertarski obracał się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Przełącznik kierunku obrotów w prawo /w lewo posiada blokadę przełącznika, która aktywuje się kiedy chcemy nacisnąć włącznik/wyłącznik równocześnie z przełącznikiem kierunku obrotów.

7. Umieścić

- wiertło prosto na oznaczeniu;
- bit prosto w szczelinie lub szczelinie wkrętu.

8. Przestrzegać następujących wskazówek dotyczących wkręcania/wykręcania wkrętów:

Wkręcanie/ wykręcanie wkrętów	• W przypadku miękkiego drewna wkręty można wkręcać bez uprzedniego nawiercania. • Wstępnie nawiercić w przypadku twardego drewna lub wkręcania większych wkrętów. • Pogłębić otwór w przypadku wkrętów z łbem wpuszczanym. • W przypadku wkrętów do drewna z niepełnym gwintem nawiercić otwór mierzący połowę długości wkrętu. • W razie przekroczenia ustawionego momentu obrotowego, sprzęgło poślizgowe blokuje obracanie się szybkoobrotowego uchwyty wiertarskiego.
Wiercenie (ogólne)	• Rozpocząć z niższą prędkością i siłą posuwu, aż końcówka wiertła mocno wejdzie w obrabiany element. • Regularnie wyjmować wiertło z otworu, aby je schłodzić.
Wiercenie (w drewnie)	• Zaznaczyć miejsce wiercenia za pomocą punktaka. • Włożyć pod spód drewniany klocek lub wiercić z obydwu stron, aby zapobiec przełamaniu drewna. • Zastosować wiertło do drewna HSS (nieobjęte zakresem dostawy).
Wiercenie (w metalu)	• Zaznaczyć miejsce wiercenia za pomocą punktaka. • Włożyć obrabiany element i podłożyć pod niego kawałek drewna, aby zapobiec deformacji. • Zastosować wiertło spiralne HSS. • W przypadku dużej średnicy wiercenia wiercić wiertłem o mniejszej średnicy. • Do stali i aluminium zastosować środek do smarowania Stal: Olej Aluminium: Terpentyna, parafina Mosiądz, miedź, żeliwo: bez środka do smarowania

9. Naciśnąć najpierw lekko włącznik/wyłącznik, aby uruchomić wiertarkę.

Po naciśnięciu włącznika / wyłącznika, zapala się dioda LED do oświetlania miejsca pracy **7**, aby oświetlić niedoświetlone obszary robocze.

10. Następnie mocno przycisnąć włącznik / wyłącznik.

W zależności od intensywności użycia akumulator może się rozgrzewać. Pozostawić akumulator w przerwach do ostudzenia.

11. Włącznik /wyłącznik musi być wciśnięty, aż do zakończenia pracy.
12. W razie potrzeby zmienić za pomocą przełącznik kierunku obrotów w prawo / w lewo kierunek obrotów szybkoobrotowego uchwytu wiertarskiego, aby wyjąć wiertło z nawierconego otworu.
13. Aby zakończyć pracę, puścić włącznik / wyłącznik.
Dioda LED do oświetlania miejsca pracy gaśnie po 3 sekundach.
14. Po zakończeniu prac odstawić wiertarkę do całkowitego schłodzenia.
15. Zdjąć wiertło bądź bit (patrz rozdział „Zdejmowanie narzędzia”).
16. Wyjąć akumulator (patrz rozdział „Stosowanie akumulatora”).

Usuwanie blokady

W przypadku blokady należy postępować jak poniżej:

1. Jeśli wiertarka zakleszczyła się, zwolnić włącznik / wyłącznik **8** i wyjąć wiertło z nawiercanego otworu.
2. Sprawdzić, czy wiertarka przestaje się blokować przy krótkim naciśnięciu włącznika / wyłącznika. Przy czym nie ustawiać wiertła do siebie, ani w kierunku innych osób i zwierząt.
 - Jeśli nie można uruchomić wiertarki, należy odnieść się do instrukcji zawartej w rozdziale „Wykrywanie usterek”.
 - Jeśli wiertarka działa sprawnie, przejść do kolejnych kroków tego rozdziału.
3. W przypadku wkręcania / wykrcania wkrętów przekręcić pokrętkę regulacji momentu obrotowego **2** na wyższy moment obrotowy.
4. Wcisnąć całkowicie włącznik / wyłącznik i lekko docisnąć wiertarkę.
5. Od czasu do czasu robić przerwy i wyjmować wiertło z nawiercanego otworu, aby wiertło mogło się schłodzić.
6. Powtórzyć kroki 4 i 5, aby usunąć blokadę.

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć wiertarkę zwalniając włącznik / wyłącznik **8**.
2. Przesunąć przełącznik prawo/lewo **4** do pozycji środkowej, aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
3. Wyjąć akumulator (patrz rozdział „Stosowanie akumulatora”).
4. Odstawić wiertarkę do całkowitego schłodzenia.
5. Zdjąć nasadzane narzędzie, jeśli jest to konieczne.

Czyszczenie i konserwacja

NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia!

Woda lub inne ciecze, które dostały się do obudowy mogą spowodować zwarcie.

- Nie zanurzać wiertarki w wodzie, ani w innych cieczach.
- Dopilnować, aby do obudowy nie przedostała się woda ani inne płyny.

NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe obchodzenie się z wiertarką może spowodować jej uszkodzenia.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących, szczotek ze szczeciną metalową lub nylonową, ani ostrych czy metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpachle itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

Czyszczenie

1. Odstawić wiertarkę do całkowitego schłodzenia.
2. Wyjąć akumulator (patrz rozdział „Stosowanie akumulatora”).
3. Obudowę wiertarki należy wycierać czystą, lekko zwilżoną ściereczką. Dopilnować, aby do obudowy nie przedostała się woda.
4. Oczyszczyć styki gniazda akumulatora **6** na wiertarce suchą i czystą ściereczką.
5. Następnie gruntownie osuszyć wiertarkę i pozostawić ją do całkowitego wyschnięcia.
Nie trzeba smarować wiertarki.
6. Usunąć pył i zebrane wióry z szybko mocującego uchwyty wiertarskiego **1**. Styki przyłączeniowe wiertarki i akumulatora utrzymywać w czystości.

Dzięki temu wiertarka jest w pełni oczyszczona.

Kontrola wiertarki

Regularnie sprawdzać stan wiertarki.

Sprawdzić między innymi, czy:

- przełącznik nie jest uszkodzony,
- osprzęt jest w nienagannym stanie,
- szczeliny wentylacyjne są odsłonięte i czyste. W razie potrzeby użyć miękkiej szczotki lub pędzla, aby je oczyścić.

W razie stwierdzenia uszkodzenia, należy je usunąć w specjalistycznym zakładzie, aby uniknąć zagrożenia.

Przechowywanie

Odkładanie wiertarki na krótko podczas pracy

Jeśli podczas pracy musimy na krótki czas odłożyć wiertarkę, można skorzystać z klipsa do paska **5**:

- Wiertarkę można łatwo zamontować przy pomocy dołączonego do niej klipsa na pasek np. przy swoim pasie. Podczas korzystania z klipsa na pasek pamiętać zawsze, aby bezpiecznie zawiesić wiertarkę na pasie, tak aby nie mogła upaść.

Odkładanie wiertarki na dłużej, z przerwą w pracy

- Przed odłożeniem wiertarki do przechowania gruntownie ją wyczyścić (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Transport

- Jeśli wiertarka jest przewożona pojazdem, zabezpieczyć ją przed ślizganiem.

Wykrywanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Nie można uruchomić wiertarki.	Za słaba moc akumulatora.	Naładować akumulator (patrz rozdział „Ładowanie akumulatora”).
	Akumulator jest niewłaściwie założony.	Wsunąć akumulator do gniazda, aż do usłyszenia kliknięcia.
	Przełącznik kierunku obrotów w prawo / w lewo 4 znajduje się w pozycji środkowej.	Przesunąć przełącznik do oporu w prawo lub w lewo.

Dane techniczne

Dane dotyczące wiertarki

Numer artykułu:	8619
Model:	FAB 20-N
Numer modelu:	5420044
Prędkość obrotowa biegu jałowego:	1. bieg: 0 do 400 obr./min 2. bieg: 0 do 1 500 obr./min
Zakres mocowania szybkomocującego uchwytu wiertarskiego:	13 mm
Akcesoria zawarte w opakowaniu:	
8 x wiertło spiralne HSS:	2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 - 8 - 10 mm
8 bitów:	PZ0 - PZ1 - PZ2 - PH0 - PH1 - PH2; szczelina 5, szczelina 6

Dane dotyczące akumulatora i ładowarki

Produkt należy stosować wyłącznie w połączeniu z akumulatorami Activ Energy® i ładowarkami zgodnie z poniższymi specyfikacjami technicznymi:

Nadaje się do Activ Energy®

Akumulator typu:	20 V ---/ 36 Wh/ Li-Ion
Modele:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Czas ładowania:	20 V ---/ 36 Wh = ok. 45 min.
Akumulator typu:	20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh/ Li-Ion
Modele:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Czas ładowania:	20 V ---($\times 2$)/ 90 Wh = ok. 95 min.
Ładowarka typu:	21 V ---/ 4,0 A
Modele:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Proszę przestrzegać danych technicznych akumulatora i ładowarki.

Informacje dotyczące hałasu/drgań



Ryzyko dla zdrowia!

Wykonywanie pracy bez ochrony słuchu lub odzieży ochronnej może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu.

– Podczas pracy należy nosić ochronę słuchu i odpowiednią odzież ochronną.

Hałas w miejscu pracy może przekraczać 85 dB(A), w takim przypadku należy podjąć działania ochronne (nosić odpowiednią ochronę słuchu).

- | | |
|--|----------|
| • Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : | 72 dB(A) |
| • Poziom mocy akustycznej L_{WA} : | 83 dB(A) |
| • Niepewność pomiaru K: | 5 dB(A) |

Całkowita wartość drgań

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| • Wiercenie w metalu $a_{h,D}$: | 1,8 m/s ² |
| • Niepewność pomiaru K: | 1,5 m/s ² |

Podana całkowita wartość drgań i podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone standardową metodą zgodnie z normą (EN62841-1/EN62841-2-1) i dzięki temu można je wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami. Można jest wykorzystać do tymczasowej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE!

Wartości emitowanych drgań i hałasów mogą się różnić od podanych danych podczas rzeczywistego stosowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu jego wykorzystywania, a w szczególności od obrabianego elementu.

Należy koniecznie wprowadzić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na ocenie ekspozycji na drgania podczas rzeczywistych warunków użytkowania (w tym celu należy uwzględnić wszystkie części cyklu pracy, na przykład okresy, w których elektronarzędzie nie pracuje i te, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

UWAGA!

W zależności od użytkowania, bądź warunków użytkowania w celu ochrony użytkownika należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa:

- Starać się unikać drgań, jak tylko to możliwe.
- Używać osprzętu tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Podczas pracy z użyciem wiertarki stosować rękawice antywibracyjne.

- Wiertarkę pielęgnować i konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Unikać używania wiertarki przy temperaturze poniżej 10°C.
- Tak zaplanować etapy prac, aby nie musieć korzystać z mocno drgających elektronarzędzi przez kilka dni z rzędu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy usunąć do odpowiedniego kontenera na odpady. Tekturę i karton należy zutylizować razem z makulaturą, folię razem z tworzywem sztucznym.

Utylizacja wiertarki

(Dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich, posiadających systemy do segregacji surowców wtórnych)

Urządzenie i jego akcesoria składają się z różnych materiałów np. metalu i tworzywa sztucznego.

- Wiertarkę należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Należy pamiętać, że używany akumulator należy utylizować osobno. Przestrzegać przy tym danych z instrukcji obsługi dotyczących stosowanego akumulatora.
- Uszkodzone elementy przekazać do utylizacji odpadów specjalnych. Odnosne pytania kierować do sklepu specjalistycznego lub zarządu gminy.



Starych urządzeń nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Ten symbol wskazuje, że ten produkt zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i przepisów krajowych nie może być utylizowany z odpadami domowymi. Ten produkt musi być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów. Można to na przykład zrobić oddając produkt podczas zakupu podobnego produktu lub oddając w wyznaczonym punkcie recyklingu starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie ze starym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i ludzkie zdrowie, ze względu na potencjalnie niebezpieczne substancje, które zawarte są często w odpadach sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ponadto dzięki właściwej utylizacji tego produktu przyczyniamy się do skutecznego wykorzystania naturalnych zasobów. Informacje dotyczące punktów zbiórki starego sprzętu można otrzymać w zarządzie miasta, publiczno-prawnym przedsiębiorstwie oczyszczania, autoryzowanym punkcie recyklingu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub firmie wywożącej odpady.

Deklaracja zgodności



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Niemcy



Deklaracja zgodności WE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością,
że poniższy wyrób...

20 V LI-ION AKUMULATOROWA WIERTARKO-WKRĘTARKA
FAB 20-N



5420044 • 8619 • 20/19

... jest zgodny z wszystkimi postanowie-
niami zawartymi w przytoczonych
dyrektywach.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)

Wykorzystane normy szarmonizowane:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Kierunek techniczny/Rozwój produktu
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Niemcy
Przechowywanie dokumentacji technicznej.



Dystrybutor:

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 37-39
42349 WUPPERTAL
NIEMCY

DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA

8619



PL 00800 34 99 67 53

(Połączenie bezpłatne)



meister-service@conmetallmeister.de

MODEL:

FAB 20-N / 5420044

20/19

3
LATA
GWARANCJI